

Romans 7:13-20

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Romans 7:1-20

Literal Translation

1 Or are you ignorant, brothers, (for I speak *to the ones* knowing *the* law), that the law rules over the man for as long time as he should live?

2 For the married woman has been bound by law to the living husband; and if the husband should die, she is released from the law of the husband.

3 therefore then,while the husband *is* living, she will be called *an* adulteress if she should become another man's. But if the husband should die, she is free from the law, that she should not be *an* adulteress after having become another man's.

4 So that, my brothers, you yourselves also became dead to the law through the body of Christ, for you to become to another, to the One having been raised from *the* dead, in order that we might bear fruit to God.

5 For when we were in the flesh, the passions of the sins were working in our members through the law for the bearing of fruit to death.

6 But now we became released from the Law, having died *to that* in which we were held, so that we should not serve in newness of spirit, and not *in* oldness of letter.

7 ¶ What therefore shall we say? *Is* the law sin? May it not happen! But I did not know sin except through law; for also I had not known lust except the law was saying, "You shall not lust."

8 But after sin had taken opportunity through the commandment it worked out all lust in me; for apart from law, sin *is* dead.

9 And I was living without law once, but after the commandment had come, sin came alive again, and I myself died.

10 And the commandment which *was* for life, this was found to me for death;

Romans 7:1-20

Literal Translation (continued)

11 for after sin had taken opportunity through the commandment it deceived me, and through it I died.

12 So that the law indeed *is* holy, and the commandment holy and righteous and good.

13) Therefore had the good become death to me? May it not happen. But sin, in order that it might appear sin, working out death to me through the good; in order that sin through the commandment might become exceeding sinful.

14) For we know that the law is spiritual; but I myself am fleshly having been sold under sin.

15) For what I am working out I do not know; for what I desire, this I do not practice; but what I hate, this I am doing.

16) And if I am doing this which I do not desire, I agree with the law that *it is* good.

17) But now *it is* no longer I myself working it out, but sin dwelling in me.

18) For I know that in me, this is, in my flesh, is not dwelling *a* good thing; for to desire is present with me; but to work out the good I am not finding.

19) For good which I desire, I am not doing; but evil which I do not desire, this I practice.

20) Now if I am doing this which I do not desire, *it is* no longer I myself working it out, but sin dwelling in me.

Romans 7:13-20

Greek / English Interlinear

- 13) τὸ οὖν ἀγαθὸν ἐμοὶ γέγονε (ἐγένετο) θάνατος; μὴ
the therefore good to me has become (became) death? not
γένοιτο. ἀλλὰ ἡ ἁμαρτία, ἵνα φανῇ ἁμαρτία, διὰ
may it happen. but the sin, in order that might appear sin, through
τοῦ ἀγαθοῦ μοι κατεργαζομένη θάνατον, ἵνα γένηται
the good to me working out death, in order that might become
καθ' ὑπερβολὴν ἁμαρτωλὸς ἡ ἁμαρτία διὰ τῆς ἐντολῆς.
according to exceeding sinful the sin through the commandment.
- 14) οἶδαμεν γὰρ ὅτι ὁ νόμος πνευματικός ἐστίν· ἐγὼ δὲ
we know for that the law spiritual is; myself and
σάρκινος εἰμι, πεπραμένος ὑπὸ τὴν ἁμαρτίαν.
fleshly I am, having been sold under the sin.
- 15) ὃ γὰρ κατεργάζομαι, οὐ γινώσκω· οὐ γὰρ ὃ θέλω, τοῦτο
what for I am working out, not I do know; not for what I desire, this
πράσσω· ἀλλ' ὃ μισῶ, τοῦτο ποιῶ.
I practice; but what I hate, this I am doing.
- 16) εἰ δὲ ὃ οὐ θέλω, τοῦτο ποιῶ, σύμφημι τῷ νόμῳ ὅτι
if and what not I do desire, this I am doing, I am agreeing the law that
καλός.
good.
- 17) νυνὶ δὲ οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι αὐτὸ, ἀλλ' (ἀλλὰ) ἡ
now but no longer myself I am working out it, but (but) the
οικοῦσα ἐν ἐμοὶ ἁμαρτία.
dwelling in me sin.

Romans 7:13-20

Greek / English Interlinear (continued)

18) οἶδα γὰρ ὅτι οὐκ οἰκεῖ ἐν ἐμοί, τοῦτ' ἔστιν ἐν τῇ σαρκί
I know for that not is dwelling in me, this is in the flesh

μου, ἀγαθόν· τὸ γὰρ θέλειν παράκειται μοι, τὸ δὲ
of me, good; the for to desire is present alongside me, the but

κατεργάζεσθαι τὸ καλὸν (οὗ) οὐχ εὐρίσκω.
is working out the good (which) not I find.

19) οὐ γὰρ ὃ θέλω, ποιῶ ἀγαθόν· ἀλλ' (ἀλλὰ) ὃ οὐ
not for what I am desiring, I am doing good; but (but) what not

θέλω κακόν, τοῦτο πράσσω.
I am desiring evil, this I am practicing.

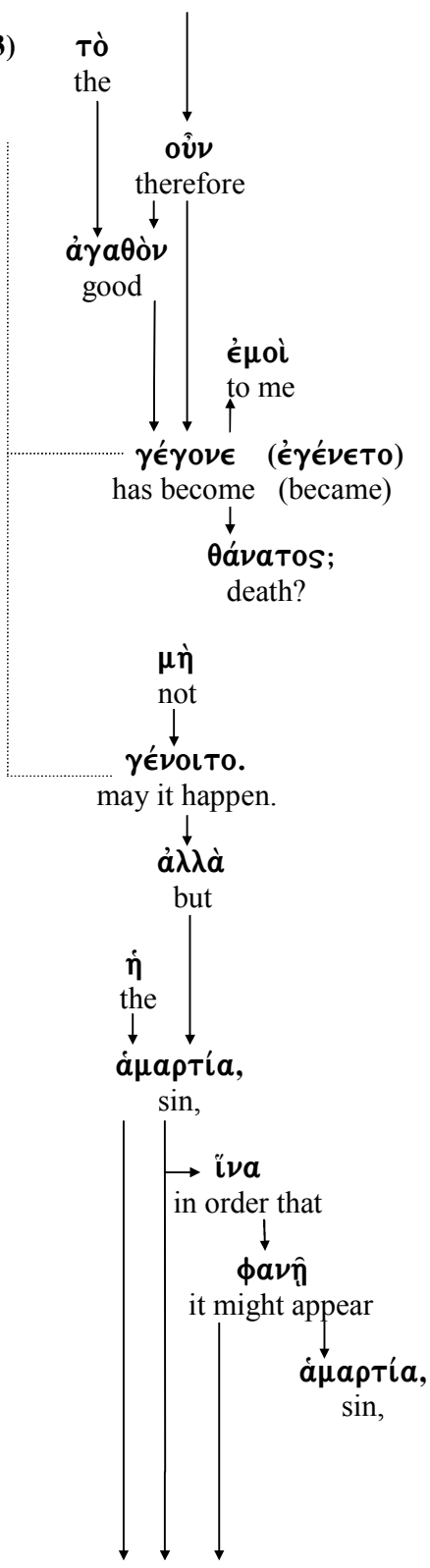
20) εἰ δὲ ὃ οὐ θέλω ἐγὼ, τοῦτο ποιῶ, οὐκέτι ἐγὼ
if and what not I desire myself, this I am doing, no longer myself

κατεργάζομαι αὐτὸ, ἀλλ' (ἀλλὰ) ἢ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ ἁμαρτία.
I am working out it, but (but) the dwelling in me sin.

Romans 7:13-20

Diagram

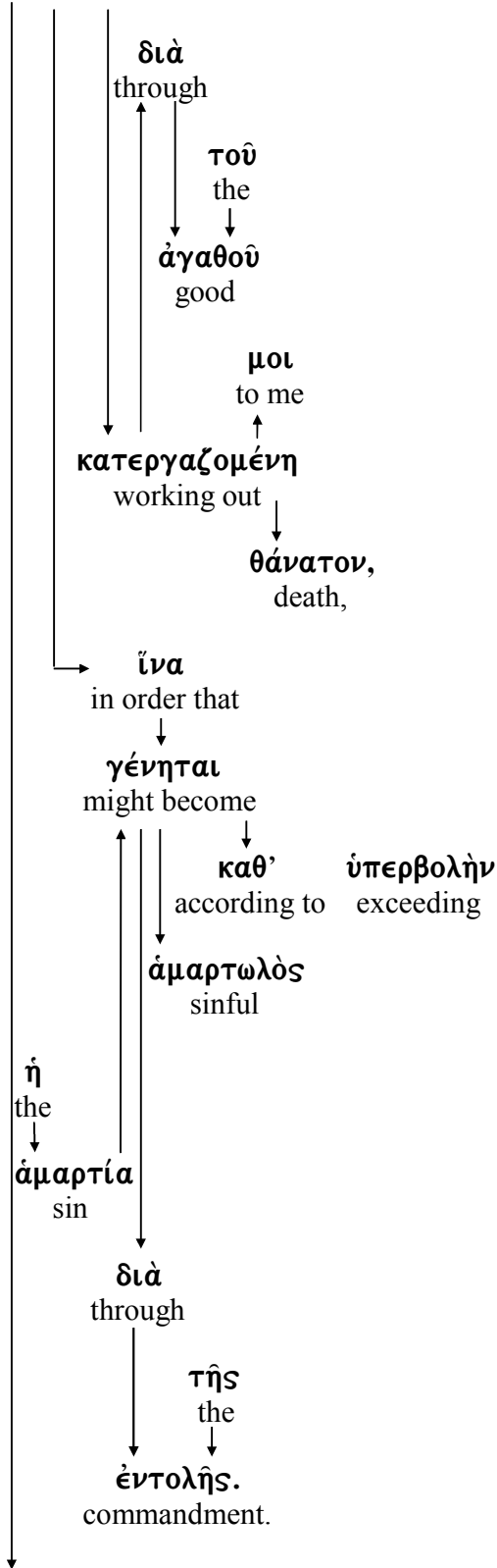
13)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

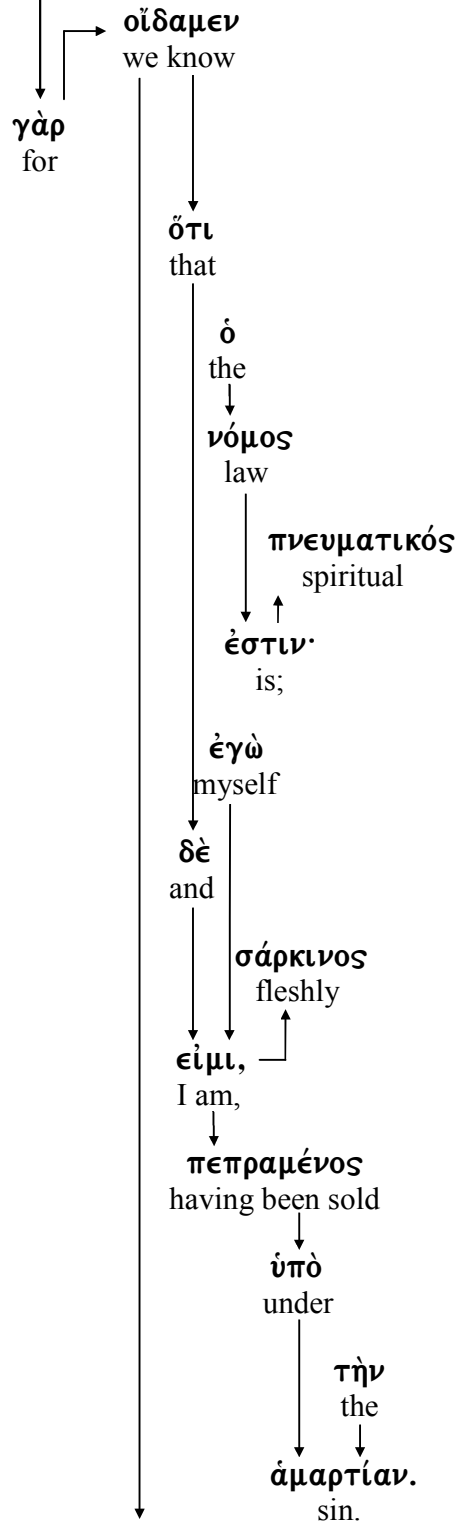
13) cont.



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

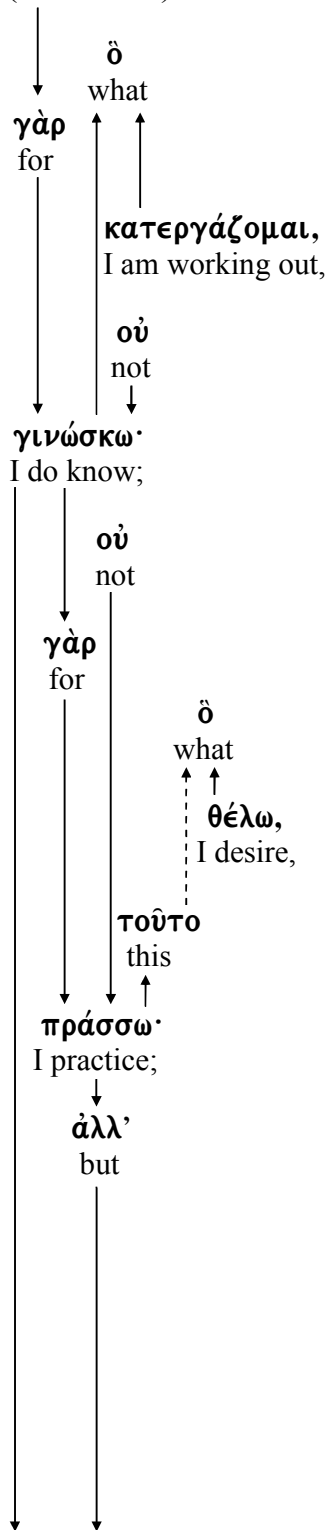
14)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

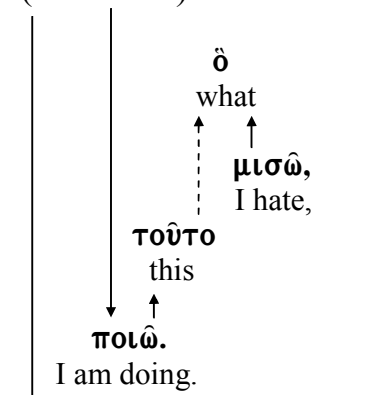
15)



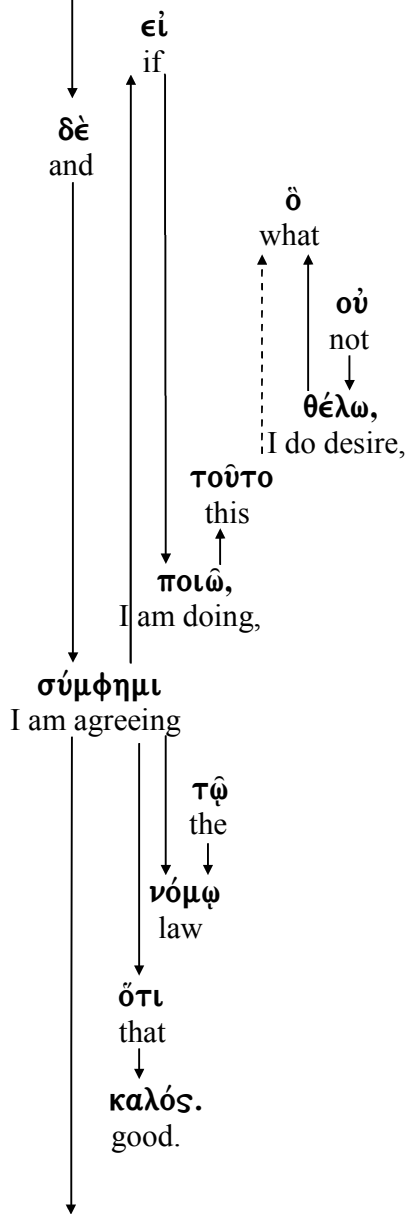
Romans 7:13-20

Diagram (continued)

15) cont.



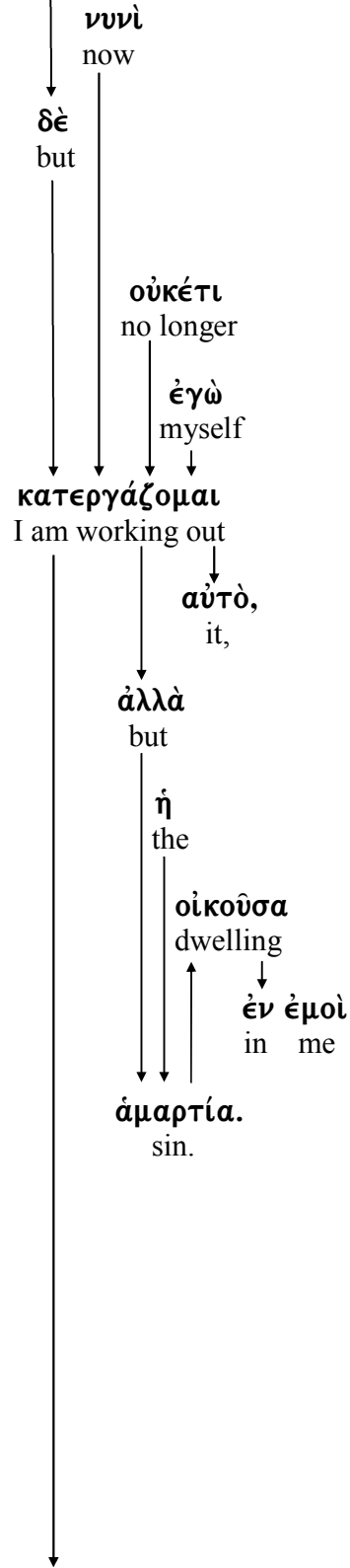
16)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

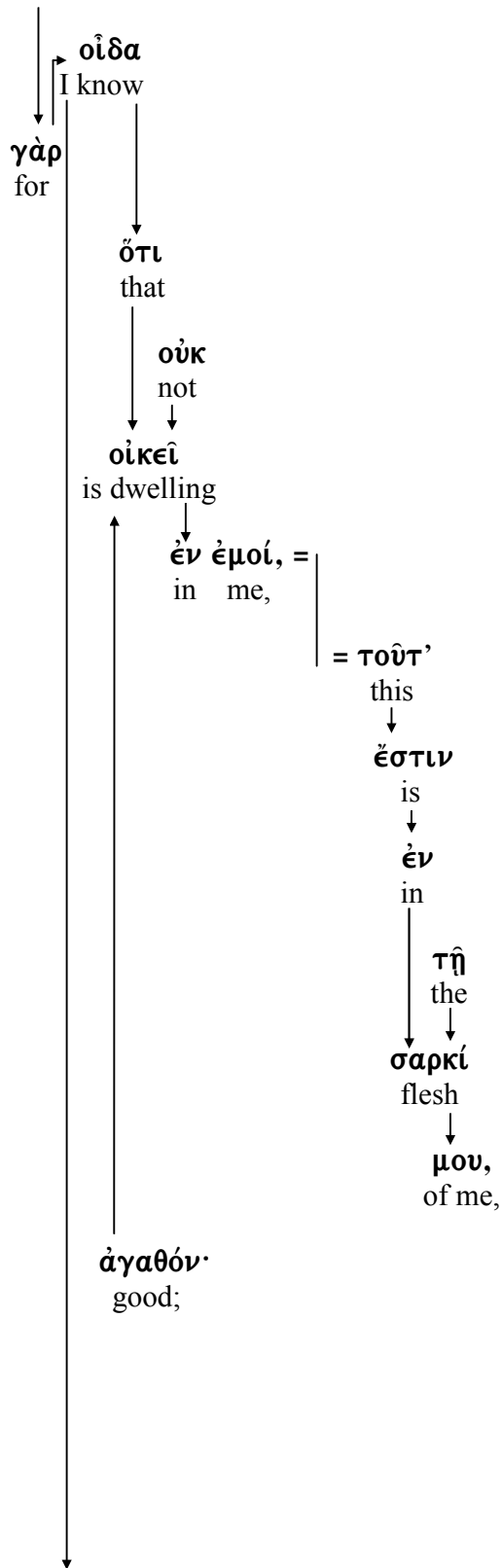
17)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

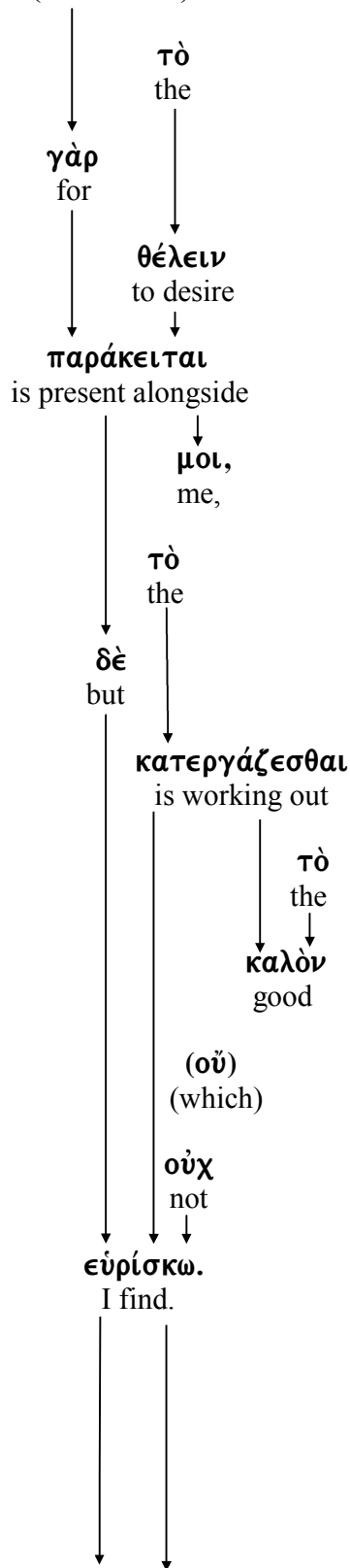
18)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

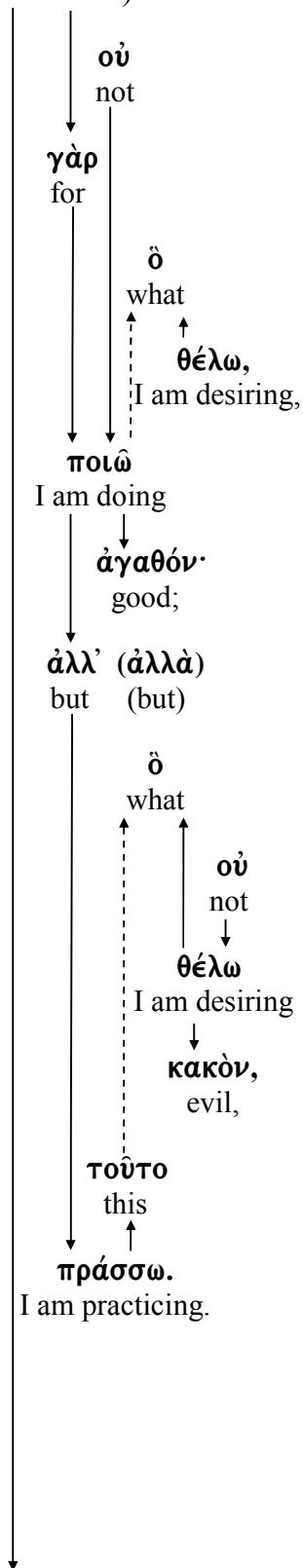
18) cont.



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

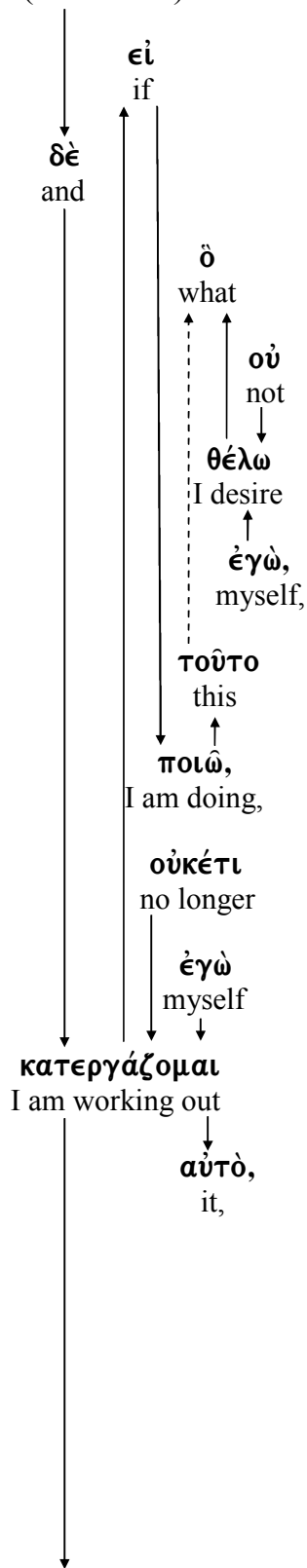
19)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

20)



Romans 7:13-20

Diagram (continued)

20) cont.

